**LIGJ**
**Nr.8791, datë 10.5.2001**

# PËR MIRATIMIN R "MARRËVESHJES SË KONCENSIONIT TË FORMËS "ROT" TË MINIERËS SË KROMIT BULQIZË, TË FABRIKËS SË PASURIMIT BULQIZË, TË IMPIANTIT TË SELEKSIONIMIT KLOS DHE TË UZINËS SË FERROKROMIT BURREL NDËRMJET MINISTRISË SË EKONOMISË PUBLIKE DHE PRIVATIZIMIT DHE SHOQËRISË ITALIANE "DARFO" SPA", SI DHE DHËNIES SË DISA STIMUJVE DHE GARANCIVE PËR KONCESIONARIN E KËSAJ MARRËVESHJEJE

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave

**K U V E N D I**

I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË
V E N D O SI:

Neni 1

Miratohet "Marrëveshja e koncensionit e formës "ROT" të Minierës së Kromit Bulqizë, të Fabrikës së Pasurimit Bulqizë, të Impiantit të Seleksionimit Klos dhe të Uzinës së Ferrokromit Burrel ndërmjet Ministrisë së Ekonomisë Publike dhe Privatizimit dhe Shoqërisë së të Drejtës Italiane "Darfo" spa".

Lista e objekteve që jepen në koncension me këtë marrëveshje, i bashkëlidhet këtij ligji.

Neni 2

Shoqëria koncensionare (tregtare) e themeluar prej palës koncensionare përjashtohet nga detyrimet e pagesës së taksave doganore dhe TVSH-së për makineritë, linjat, pajisjet e materialet e tjera që do të përdoren për investime për periudhën e investimit prej 8 vjetësh.

Neni 3

Me hyrjen në fuqi të Marrëveshjes së Koncensionit,. Këshilli i Ministrave të trajtojë detyrimet ndaj shtetit, ndaj sigurimeve shoqërore dhe të tretëve që ka shoqëria tregtare "Albkrom" sha Tiranë, për objektet që jepen në koncension.

Neni 4

Me hyrjen në fuqi të Marrëveshjes së Koncensionit, punonjësit që do të shkurtohen si rezultat i zbatimit të Marrëveshjes, të trajtohen në mbështetje të ligjit nr. 8565, datë 22.12.1999 "Për përcaktimin e formës dhe të strukturës së formulës së privatizimit të shoqërisë anonime "Albkrom", sipas kritereve që do të përcaktohen nga Këshilli i Ministrave.

Neni 5

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYETARI
**Skënder Gjinushi**

MARRËVESHJE KONCENSIONI

E lidhur midis:

Ministrisë së Ekonomisë Publike dhe Privatizimit, më poshtë e quajtur Organi Shtetërore i Autorizuar (OSHA) i përfaqësuar nga zoti Voktor Doda, me detyrë Zv/ministër i Ekonomisë Publike dhe Privatizimit, i pajisur me autorizimin nr.2636 datë 23.3.3001, të Ministrit të Ekonomisë Publike dhe Privatizimit

dhe

Shoqërisë aksionere të së drejtës italiane të emërtuar "DARFO" spa, me seli në Darfo (Brescia), Italia Via A,Bonara no.12, më poshtë referuar si "Konsencionari" i përfaqësuar për negocimin dhe nënshkrimin e kësaj Marrëveshje Koncensioni nga Alessandro Zecca, në bazë të prokurës lëshuar me datë 27.3.2001 nga Ganfraco Banzato, në cilësinë e Presidentit të shoqërisë "Darfo" spa, që i bashkëngjitet kësaj marrëveshje Koncensioni.

Meqenëse ekzistojnë këto kushte paraprake:

Në kuadrin e zhvillimit të ekonomisë së vendit, Qeveria Shqiptare i ka dhënë një rol prioritar zhvillimit të Industrisë Minerare në përgjithësi;

Koncensioni është i interesuar të investojë në industrinë Minerare për rehabilitimit dhe vënien në funksionim të plotë të Minierës së kromit Bulqizë, Fabrikës së pasurimit të klromit Bulqizë, impiantit të seleksionimit të kromit Klos dhe Uzinës së ferrokromit Burrel në afatet dhe kushtet e përfshira në propozimin e paraqitur dhe miratuar nga Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë (më poshtp "Projekti")

Palët kanë rënë dakort dhe marrin përsipër të bashkëpunojnë plotësisht me qëllim për realizimin e plotë të Projektit;

Neni 3, pika 9 e Ligjit nr.7973 datë 26.7.1995 "Për Koncensionet dhe Pjesëmarrjen e Sektorit Privat në SHërbimet Publike dhe Infrastrukturë" (ndryshuar me akte të tjera ligjore) më poshtë referuar si "Ligji ër koncensionet" lejon, me miratimin paraprak të Këshillit të Ministrave, dhënien e koncensionit, negocimet e nënshkrimin e kontratave të shfrytëzimit, administrimit dhe rehabilitimit;

Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë, në bazë të nenit 7 të Ligjit për Koncensionet ka shqyrtuar dhe ka miratuar propozimin e paraqitur nga "DARFO" spa VKM nr.82 datë 26.2.2001 duke i dhënë shoqërisë "DARFO" spa një koncension ROT (Rehabilitim, Shfrytëzimin, Transferimin) për Minierën e kromit Bulqizë, Fabrikën e pasurimit të kromit Bulqizë, impiantin e seleksionimit Klos dhe Uzinën e ferrokromit Bulqizë.

Këshilli i Ministrave i ka besuar Ministrisë së Ekonomisë Publike dhe Privatizimit negocimin dhe nënshkrimin e kësaj Marrëveshje Koncesioni.

Palët kanë rënë dakort sa më poshtë:

Neni 1
**Përkufizime**

Për zbatimin dhe interpretimin e kësaj Kontrate Koncesioni, do të zbatohen përkufizimet e mëposhtëme:

Marrëveshje: Ky dokument dhe anekset e tij;

Koncensionari: Shoqëria aksionere e së drejtës italiane e emërtuar "Darfo" spa me seli në Darfo (Brescia), Itali, Via A.Bonara nr.12, e përfaqësuar ligjërisht për negocimin dhe nënshkrimin e kësaj Marrëveshje, nga Alessandro Zecca në bazë të prokurës së lëshuar më datë 27.3.2001 nga z.Gianfranco Banzato, në cilësinë e Presidentit të shoqërisë "Darfo" spa.

Kontratat: Të gjitha kontratat e përfunduara për të siguruar shërbimet, pajisjet dhe gjithçka tjetër të nevojshme për realizimin e Projektit.

Forcë Madhore: Në kuptim të kësaj kontrate, forcë madhore do të konsiderohen katastrofat e natyrës, përmbytjet, tërmetet dhe lufta;

Sipërmarrës: Të gjith nënkontraktorët dhe furnizuesit për zbatimin, ndërtimin, furnizimin e bazës materiale dhe të pajisjeve teknologjike të nevojshme për Projektin;

Ndryshim i Ligjit: Do të thotë çdo akt ligjor i miratuar nga organet kompetente të Republikës së Shqipërisë që ka hyrë në fuqi pas nënshkrimit të kësaj marrëveshje Koncensioni;

Objektet e marrëveshjes ROT: Miniera e kromit Bulqizë, Fabrika e pasurimit Bulqizë,

impianti i seleksionit Klos dhe Uzina e ferrokromit Burrel, Aneksi 1.

Organi Shtetëror i Autorizuar (OSHA); Ministria e Ekonomisë Publike dhe Privatizimit e Republikës së Shqipërisë;

Palët; Tregon OSHA-në dhe Koncensionarin;

Lejet: Lejet, licensat dhe autorizimet që mund të kërkohen për zbatimin e plotë të projektit.

Periudha e Koncensionit: Eshtë 30 vjet që nga momenti i hyrjes në fuqi të Marrëveshjes së Koncensionit

Projhekt: Projekti i paraqitur në anekset 2 dhe 3, që ka për qëllim rehabilitimin, modernizimin, financimin, administrimin dhe shfrytëzimin e Objektit të Koncensionit;

Shoqëria Koncensionare: Shoqëria tregtare e të drejtës _____ e krijuar nga Koncensionari, në përputhje me legjislacionin e Republikës së Shqipërisë.

Neni 2
**Objekti i Marrëveshjes**

Kjo Marrëveshje ka për objekt të legjitimojë dhënien në koncension të Minierës së kromit Bulqizë, Fabrikës së pasurimit Bulqizë, Impiantit të seleksionit Klos dhe Uzinën e ferrokromit Burrel, Aneksi 1, që OSHA-ja i përcaktuar nga Këshilli i Ministrave ia beson Koncensionarit për të realizuar rehabilitimin, financimin, administrimin dhe shfrytëzimin e këtij Objekti.

Neni 3
**Kriteret specifike të punimeve**

3.1 Kriteret specifike të punimeve do të jenë si më poshtë:

A. Në Minierën e kromit Bulqizë

Faza e parë

1. Punime në sipërfaqe të minierës 150 000 USD.

2. Kompletimi dhe përfundimi i nënstacionit elektrik të nivelit XIV, kryerja e punimeve në dishgenterinë nga niveli i XVI-XVI dhe punimeve nëntokësore për stacionin e pompimit dhe ujëmbledhësin, gjithsej 220 000 USD.

3. Rehabilitimi i sistemit të shfrytëzimit 120 000 USD

4. Rehabilitimi i sistemit të pompimit 130 000 USD.

5. Rehabilitimi i impiantit të seleksionimit me dorë pranë galerinë Nr.41 dhe rehabilitimi i sistemit elektrik të minierës 130 000 USD

6. Rehabilitimi i transportit vertikal 170 000 USD.

7. Rehabilitimi i transportit nëntokësorë 220 000 USD.

8. Montime nëntokësore në punimet minerare 60 000 USD.

9. Punimet kapitale të hapjes së minierës në thellësi 1.5 milion USD.

Në këtë fazë do të investohen 2.7 milionë USD, që do të realizohet për një periudhë prej 3 vitesh.

Faza e dytë

1. Përfundimi i punimeve në traverbankun Klos-Bulqizë

2. Përfundimi i punimeve kapitale të hapjes së minierës në thellësi deri në nivelin e XX sipas projektit të miratuar nga OSHA-ja.

Në fazën e dytë vlera e investimet do të jetë 7.3 milionë USD që do të realizohet për një periudhë 5 vjeçare.

Investimi total për këtë minierë, duke përfshirë të dy fazat, do të jetë 10 milion USD, për një peridhë 8 vjeçare.

Në përfundim të investimeve të parashikuara në të dy fazat, prodhimi i mineralit të kromit nga Miniera Bulqizë është llogaritur të jetë rreth 80 000 ton në vit mineral kromi me përmbajtje rreth 39% Cr2O3.

B. Në Fabrikën e pasurimit të kromit Bulqizë

Në këtë fabrikë është parashikuar të investohen gjithsej 0.5 milion USD për një periudhë 3 vjeçare, të ndara sipas objekteve si më poshtë:

1. Remonti i repartit të thërmimit dhe zëvendësimi i pajisjeve të amortizuara.

2. Remonti i plotë i pajisjeve të repartit të bluarjrs dshe kompletimi i skemës teknologjike.

3. Remonti i plotë i repartit të gravitacionit dhe zëvendësimi i pajisjeve të konsumuara.

4. Riparimi i plotë dhe rivënia në punë e repartit të çujëzimit.

5. Riparimi i laboratorit fiziko-kimik, kaldajës dhe ofiçinës mekanike.

Në përfundim të këtyre investimeve kapaciteti përpunues i Fabrikës së pasurimit Bulqizë do të jetë 240 000 ton në vit.

Në përfundim të këtyre investimeve kapaciteti përpunues i Fabrikës së pasurimit Bulziqë do të jetë 240 000 ton në vit.

C. Në Impiantin e seleksionimit Klos.

Në këtë impiant është parashikuar të investohen gjithsej 100 000 USD për një periudhë prej 3 vjetësh në objektet si më poshtë:

1. Remontin kapital dhe përgattjen për rifillimin e prodhimit të Impiantit të Klosit.

2. Riparimin e godinave dhe infrastrukturës në përgjithësi.

Të gjitha teknologjitë që do të aplikohen duhet të garantojnë mbrojtjen e mjedisit.

D. Në Uzinën e ferrrokromit Burrel

Për rehabilitimin dhe rikonstruksionin e kësaj uzine është parashikuar të investohen gjithsej rrth 4 milion USD të ndara në dy faza më poshtë:

Në fazën e parë prej 3 vjetësh, nga data e fillimit të kontratës është parashikuar të realizohen rreth 1.2 milionë USD investime si më poshtë:

1. Riprim dhe mirëmbajtje e 2 furrave ekzistuese ( MVA.

2. Instalimi i impiantit të thërmimit të FeCr.

3. Kompletimi i laboratorit kimik.

4. Rikonstruksioni i impiantit të përgatitjes së lëndës së parë.

5. Investime për rritjen e sigurisë në punë të punonjësve.

6. Riparimi dhe kompletimi i sistemit higjeno-sanitr për punonjësit.

Në fund të fazës së parë të investimeve prodhimi i FeCr do të jetë 24 000 ton FeCr në vit.

Në fazën e dytë prej 5 vjetësh është parashikuar të realizohen rreth 2.8 milionë USD, si më poshtë:

1. Rikonstruksioni total i dy furrave ekzistuese me fuqi 12 MVA.

2. Instalimi i pajisjeve komplete të taposjes së metalit dhe skorjes.

3. Instalimi i një sistemi komplet, Baltimor, të qarkullimit të ujit.

4. Sistemi i përgatitjes së lëndës së parë për të tre furrat.

5.Rikonstruksioni i sistemit të ngarkimit të furrave dhe derdhjes së FeCr.

6. Investime për pjesën ndërtimore të pajisjeve dhe sistemimeve që do të instalohen si dhe zyrat e administratës.

Në përfundim të fazës së dytë të investimeve prodhimi i FeCr do të jetë 30 000 – 42 000 ton në vit.

Për investime të mëtejshme Koncensionari do t'i paraqesë OSHA-së brenda vitit të parë të fazës së dytë, një studim të plotë fizibiliteti mbi bazën e të cilit palët do të vendosin për instalimin e furrës së tretë, ose zgjidhje të tjera teknike.

E. Investime për mbrojtjen e ambientit

Të gjitha aktivitetet që do të zhvillohen nga Koncensionari, nga momenti i marrjes në koncension, do të jenë objekte nën kujesin e vazhdueshëm të mbrojtjes së ambientit në vendet ku ai ushtron aktivitetin e tij, sipas normave të Komunitetit Europian.

Synimi kryesorë i Shoqërisë Koncensionare do të jetë aplikimi i teknologjisë "Darfo" për të garantuar një fuqizim të procesit teknologjik në respektim të mbrojtjes së mjedisit.

Investimi total i parashikuar për mbrojtjen e mjedisit për të gjithë periudhën e projektit të investimeve prej 8 vitesh, do të jetë 6 milionë USD të ndara:

1. Në Minierën e Bulqizës 1.5 milionë USD.

2. Në Fabrikën pasurimit Bulqizë dhe dambë 1.3 milionë USD.

3. Në Uzinën e ferrokromit Burrel 3.2 milion USD.

Grafiku dhe objektet ku do të kryhen këto investime do të përcaktohen sipas një projekti që Koncensionari do t'ja paraqesë për miratim OSHA-së brenda vitit të dytë të investimeve.

Investimet totale për të gjitha objektet e koncensionit do të jenë 20.6 milionë USD

3.2 Mos respektimi i punimeve sipas projektit në afatet e përcaktuara në kohë sipas nenit 3.1,

në çdo fazë, e ngarkon koncensionarin që të paguajë një penalitet prje 0.05% në ditë të vlerës së investimit të parealizuar pas çdo 2 muaj vonesë.

Neni 4
**Koha e fillimit të punimeve**

4.1 Koncesionari do të fillojë punimet, sipas specifikimeve të përcaktuara në nenin 3, brenda 45 ditëve nga data e hyrjes në fuqi të Marrëveshjes.

4.2 Në rastet e krizave të rënda në tregun e ferrokromit, kur çmimi i ferrokromit bie në mënyrë të ndjeshme, Koncensionari në marrëveshje me OSHA-në mund të mbajë provizorisht të blllokuar prodhimin në Uzinën e Burrelit, për periudhën e zgjatjes së krizës. Në këtë rast Koncensionari është i detyruar të marrë masat e domosdoshme për ruajtjen dhe konservimin e objekteve të uzinës.

Neni 5
**Detyrimet e Koncensionarit**

5.1 Koncensionari brenda 30 ditëve nga nënshkrimi i kësaj Marrëveshje do të paraqesë pranë OSHA-së të gjithë ndryshimet e duhura të dokumentacionit të Shoqërisë Koncensionare si dhe do të bëjë regjistrimet e nevojshme për t'ju nënshtruar të gjithë dispozitave ligjore që rregullojnë veprimtarinë e shoqërive tregtare.

5.2 Koncesionari merr përsipër të kryejë gjithçka që nevojitet për realizimin e Objektit të Marrëveshjes që i është besuar në Koncesionar, kushtet dhe afatet e përcaktuara në këtë Marrëveshje.

5.3 Të respektojë të drejtën e OSHA-së për ruajtjen e pronësisë të mjeteve kryesore të dhëna në koncesion për sa kohë që ato nuk do të transferohen nga Koncensionair.

5.4 Të respektojë të drejtën e ndërhyrjes së OSHA-së deri në marrjen në dorë të projektit përkohësisht, në rastet kur konstatohen shkelje të rënda nga ana e Koncensionarit, që janë me pasoja për ecurinë e punës.

5.5 Në mënyrë të veçantë Koncensionari merr përsipër:

të realizojë Projektin, me mjetet e veta financiare, sipas specifikimeve të nenit 3;

të marrë masa me qëllim që çdo punim i besuar në sipërmarrje të jetë përmbushur në përputhje me afatet dhe me cilësitë e parashikuara në këtë Marrëveshje;

të ruajë dhe të administrojë Objektet e Marrëveshjes gjatë gjithë Periudhës së Koncensionit, në përputhje me specifikimet e kësaj Marrëveshje;

të respektojë dhe të kërkojë që të respektohen të gjitha dispozitat ligjore në fudhën e marrëdhënieve të punës, sigurimeve shoqërore dhe sigurimet e parashikuara nga legjislacioni shqiptar;

të marrë të gjitha masa paraprake, me qëllim që të garantojë jetën dhe paprekshmërinë e punëtorëve dhe të tretëve, të shmangë dëmet ndaj pronës publike dhe private dhe të respektojë legjislacionin në fuqi dhe dispozitat e karakterit të përgjithshëm teknik, për të parandaluar çdo dëm dhe fatkeqësi në punë;

të lidhë kontrata sigurimi që të mbulojnë të gjitha risqet e paparashikueshme për një kohëzgjatje të njëjtë me Periudhën e Konçesionit;

Koncensionari detyrohet që me përfundimin e Periudhës së Koncensionitt'i transferojë OSHA-së të rehabilituar Objektet e marra në koncesion.

Koncensionari nuk mban përgjegjësi për gjendjen aktuale të mjedisit deri në datën e marrjes në dorëzim të objekteve të koncensionit.

Neni 6
**Detyrimet e Organit Shtetëror të Autorizuar**

Organi Shtetëror i Autorizuar (OSHA) merr përsipër detyrimet e mëposhtme

a. të verë në dispozicion të Koncensionarit Objektet e Koncensionarit të përcaktuara në nenin 2, në gjendjen në të cilën ndodhet dhe është dokumentuar nga inventari që palët angazhohen të përpunohen brenda fillimit të punimeve të përcaktuar në nenin 4 më sipër.

b. Të ofrojë asistencën e nevojshme për të organizuar sigurimin fizik të Objekteve të Koncensionit nga Koncensionari në përputhje me legjislacionin Shqiptar.

c. T'i sigurojë Koncensionarit nxjerrjen e autorizimeve, lejet e punimeve, lejet e ndërtimeve dhe ato të mbrojtjes së mjedisit, sipas kërkesave të bëra nga Koncensionari, me kush që kërkesat e bëra të jenë të përpiluara në formën që kërkon ligji, për fillimin e aktivitetit dhe më pas të asistojë Koncensionarin për nxjerrjen e dokumentacionit të mësipërm për vazhdimin e aktivitetit gjatë Periudhës së Koncensionit.

d. Të asistojë Koncensionarin për realizimin e Projektit pranë çdo organi e autoriteti Shqiptar e t'i garantojë Koncensionarit dhe Shoqërisë koncensionare eskluzivitetin për realizimin e Projektit, për objektet e dhëna në koncesion gjatë periudhës së koncesionit.

e. Të asistojë Koncensionarin në lidhjen e kontratave kolektive të punës.

f. Të marrë përsipër zgjidhjen e çdo problemi që lidhet me pretendimet e të tretëve, privat ose publik, për pronësi mbi tokën dhe objektet e dhëna në koncension, si dhe pretendimet e të tretëve për borxhet që mund të kenë objektet e kësaj Marrëveshje gjatë ushtrimit të aktiviteteve të mëparshme.

Neni 7
**Vlerësimi i investimit**

7.1 Investimi total i Koncensionarit do të jetë sa është parashikuar nga Projekti sipas specifikimeve të Nenit 3.

7.2 Ndryshime në Projekt mund të bëhen me pëlqimin e të dy palëve dhe vlera e pakësimit të investimit nuk do të jetë më shumë se 10% të vlerës, të specifikuar në nenin 3.

Neni 8
**Periudha e Koncensionit**

8.1 Në bazë të kësaj Marrëveshja, OSHA-ja i beson Koncensionarit të shfrytëzojë në mënyrë efektive për 30 vjet objektet e përcaktuar në nenin 2 të Marrëveshjes.

8.2 Periudha për 30 vjetësh fillon nga data e hyrjes në fuqi të kësaj marrëveshje, siç është parashikuar nga Neni 18.

8.3 Periudha e përcaktuar në Nenin 81 mund të ---------- zgjidhet marrëveshja për njerën nga rastet e parashikuara në marrëveshje ose mund të zgjatet në rastet kur verifikohet një ngjarje e forcës madhore .

Neni 9
**Detyrim për Koncesionin**

9.1 Koncesionari i paguan OSHA-së si detyrimin për koncesion për shpërblimin e punonjësve që shkurtohen nga kalimi në koncension i Objekteve të Koncensionit, në zbatim të nenit 6, pika 1, të ligjit Nr.8562 datë 22.12.1999 "Për përcaktimin e formës dhe strukturës së formulës së privatizimit të shoqërisë anonime Albkrom", shumën 248 milion lekë për 2 (dy) vjet, të ndara në 8(tetë) këste, si më poshtë:

a. 31 milion lekë, brenda 30 ditësh nga hyrja në fuqi e Marrëveshjes.

b. 31 milion lekë, në datën 10 të muajit të parë të çdo tremujori, deri në plotësimin e shumës totale.

9.2 shuma e përcaktuar në pikën 9.1, do të derdhet në llogarinë që do të përcaktojë OSHA-ja e cila do t'i njoftohet me shkrim Koncesionarit.

9.3 Mospagimi nga ana e Koncensionarit të detyrimit për koncesionin në shumat dhe afatet e përcaktuara në pikën 9.1, e detyron Koncensionarin të paguajë penalitetin në vlerën 200 USD për çdo ditë vonesë.

Neni 10
**Mbështetja për projektin**

10.1 Me miratim nga Kuvendi të përjashtohet Shoqëria Koncensionare për periudhën e investimit, nga detyrimet e pagesës së taksave doganore dhe TVSH, për makineritë, linjat, pajisjet e materiale të tjera që do të përdoren për investime, sipas specifikimeve në projekt, me miratimin e

OSHA-së.

10.2 OSHA-ja bëhet garant që TVSH-ja do të rimbursohet rregullisht, sikurse është parashikuar në ligjin nr.8714 datë 15.12.2000, neni 2, brenda 30 ditëve nga data e paraqitjes së kërkesës për rimbursim të TVSH-së nga Koncensionari (Darfo Albania shpk).

Neni 11

**Zgjidhja e Marrëveshjes së Koncesionit**

11.1 OSHA-ja ka të drejtë të kërkojë zgjidhjen e Marrëveshjes së Koncensionit për rastet kur konstaton shkelje të detyruara nga ana e Koncensionarit të përcaktuara në këtë Marrëveshje të cilat kronometrojnë grafikun e investimit, cilësinë e tyre dhe kushtet e tjera të marrëveshjes, përjashtimisht sa parashikohet në nenin 4.2.

11.2 Koncesionari ka të drejtë të kërkojë zgjidhjen e Marrëveshjes së Koncensionit për rastet kur konstaton shkelje të detyrimeve nga ana e OSHA-së, të përcaktuara në këtë Marrëveshje.

11.3 Kur nga ana e palëve verifikohen rastet e përmendura në pikat 11.1 dhe 11.2, ato menjëherë do t'ja bëjnë të njohura këto raste palës tjetër dhe do të presin për një periudhë 30 ditore përgjigjen me shkrim të saj me argumentat përkatës. Mbi bazën e këtyre përgjigjeve palët do të vendosin për të filluar ose jo procedurat për zgjidhjen e marrëveshjes.

11.4 OSHA-ja ka të drejtë të tërhiqet në mënyrë të njëanshme nga Koncensioni në se Koncesionari brenda 3 muajve nga hyrja në fuqi e kësaj Marrëveshje nuk paraqet për të realizuar detyrimet kontraktuale ose refuzon të marrë në dorëzim objektin e Koncesionit pse pjesë të tij.

Neni 12

**Kontratat**

Koncesionari ka të drejtë që të përdorë nënkontraktore për realizimin e Projektit

Në të gjitha kontratat që do të lidhë Koncensionari me të tretët ai duhet të respektojë Ligjet në fuqi në Republikën e Shqipërisë dhe parashikimet në këtë Marrëveshje.

Koncensionari do të jetë përgjegjës i vetëm kundrejt OSHA-së për zbatimin e përpiktë të Projektit, pavarësisht nga kontratat që do të lidhen me të tretët.

OSHA-ja nuk ka asnjë detyrim kundrejt të tretëve që lidhen me Koncensionarin dhe me këtë Marrëveshje.

Neni 13

**Sigurimet**

Koncensionari për të gjithë Periudhën e Koncensionit dhe me shpenzimet e veta do të sigurojë Objektet e kësaj marrëveshje që lidhen me Projektin në institucionet e sigurimit, sipas legjislacionit Shqiptar në fuqi.

Koncensionari pajis OSHA-në me kopjet e dokumentacionit përkatës për sigurimet e bëra.

Në rast se objekti i siguruar shkatërrohet ose dëmtohet për shkak të rreziqeve për të cilat është siguruar, çdëmtimet në para të marra nga Koncensionari për këtë qëllim, do të përdoren për të rindërtuar, riparuar, risistemuar dhe për të rikthyer objektin në gjendje funksionuese në parametrat e Projektit.

Neni 14

**Riparimi dhe mirëmbajtja**

Gjatë periudhës së koncesionit, Koncesionari do të kryejë me shpenzimet e veta të gjitha ripariemt dhe mirëmbajtjet e nevojshme, të zakonshme e të jashtëzakonshme, të objektit të përcaktuar në këtë Marrëveshje, së bashku me inventarin përkatës që i bashkëlidhet dhe është pjesë përbërëse e tij, në përputhje me kushtet e përcaktuara ndërmjet Palëve.

Neni 15
**Kontrolli dhe Inspektimet**

OSHA-ja ruan të gjitha të drejtat kontrolluese mbi Koncensionarin të parashikuara në Nenin 13 të "Ligjit për Koncesionin" nr.7973 datë 26.7.1995.

OSHA-ja nëpërmjet personave të autorizuar ushtron kontroll për verifikimin e ecurisë së punimeve  në përputhje me programin e përgjithshëm të realizimit të Projektit të Koncensionit, të paktën dy herë në vit dhe për probleme të veçanta sa herë të jetë e nevojshme.

Koncensionari nuk mund të kufizojë në kontroll personat e auorizuar të OSHA-së. Ai duhet t'u japë atyre të gjitha sqarimet përkatëse.

Për të gjitha shkeljet e konstatuara nga OSHA-ja gjatë inspektimit në objekt, OSHA-ja do të njoftojë me shkrim koncensionarin, i cili do të marrë masa për riparimin e tyre dhe mos përsëritjen në të ardhmen, në afatet e përcaktuara me marrëveshje midis palëve.

Neni 16
**Legjislacioni i zbatueshëm**

Inteprretimi dhe zbatimi i kësaj Marrëveshje do të bazohet në Legjislacionin Shqiptar në fuqi në momentin e nënshkrimit të saj.

Neni 17
**Forca Madhore**

Palët nuk mund të jenë përgjegjës në rast mos përmbushjeje të detyrimeve të tyre të parashikuara nga kjo Marrëveshje  si pasojë e verifikimit të njerës prej ngjarjeve të Forcëc Madhore.

Në rastin kur një detyrim i parashikuar nga kjo Marrëveshje vonohet ose bëhet i pamundur nga një Ngjarje e Forcës Madhore, Pala e dëmtuar është e detyruar të njoftojë me shkrim menjëherë Palët e tjera duke treguar motivet e pamundësisë ose vonesës dhe masat e marra për të evituar pasojat.

Gjatë zbatimit të marrëveshjes, në rast se verifikohen ndodhiu të Forcës Madhore, që sjellin vonesa të mundëshme ose mosrespektime të detyrimeve të Palëve, ato nuk mund të jenë motiv për kërkesa reciproke për çdëmtim.

Periudha e ndërprerjes dhe shtyrja e afateve të parashikuara për përmbushjen e detyrimeve përkatëse, konfirmohet me një Proces-Verbal të nënshkruar nga Palët.

Periudha e Koncensionit do të zgjatet me një periudhë të barabartë me atë të kohëzgjatjes së Ngjarjes së Forcës Madhore dhe për një periudhë kohe të mëtejshme të newvojshme për të eliminuar pasojat dhe për të rifilluar punimet.

Neni 18
**Hyrja në fuqi e Marrëveshjes së Koncesionit**

Kjo marrëveshje Koncesioni do të hyjë në fuqi kur të jetë firmosur nga palët dhe të jetë ratifikuar nga Kuvendi i Republikës së Shqipërisë në përputhje me Ligjin "Pëpr Koncensionet" nr.7973, datë 26.7.1995 (ndryshuar me akte të tjera ligjore).

Neni 19
**Anekset**

Anekset nr.1, 2 dhe 3 janë pjesë përëbrëse e kësaj marrëveshje.

Neni 20
**Dispozita të Përgjithshme**

Kjo Marrëveshje, së bashku me të gjithë dokumentat dhe anekset, hartohen në gjuhët shqip, italisht dhe anglisht (UK). Për çdo problem që mund të dalë në lidhje me interpretimin dhe zbatimin e kësaj marrëeshje, si gjuhë reference do të jetë gjuha Angleze dhe varianti në gjuhën angleze do të

konsiderohet ligjërisht i detyrueshëm.

Kjo Marrëveshje është hartuar dhe nënshkruar në 5 (pesë) kopje origjinale, 3 (tre) nga të cilat në dispozicion të OSHA-së dhe 2 (dy) në dispozicion të Koncensionarit.

Neni 21

**Zgjidhja e mosmarrëveshjeve**

Palët marrim përsipër në parim të zgjidhin me mirëkuptim çdo tip mosmarrëveshje.

Asnjë problem ose mosmarrëveshje midis Palëve në lidhje me zbatimin dhe interpretimin e kësaj Marrëveshje nuk do të ndërpresë zbatimin e detyrimeve të Palëve sipas kësaj Marrëveshje.

Në rast se një gjë e tillë nuk është e mundur, çdo lloj mosmarrëveshje ose pretendim i lindur, apo i lidhur me këtë marrëveshje, ose shkelja , zgjidhja apo pavlefshmëria e saj, do të shqyrtohet dhe të zgjidhet nëpërmjet arbitrimit sipas rregullave të arbitrimit UNICITRAL aktualisht në fuqi.

Arbitrazhi përbëhet prej tre arbitrash, dy prej të cilëve emërohen respektivisht prej Palëve dhe i treti në funksionin e krueyarit, i emëruar nga arbitrat, ose në rast se nuk arrihet në mirëkuptim për zgjedhjen e kryetarit, ai caktohet prej Kryetarit të Dhomës së Tregtisë së parisit, brenda 30 ditësh prej bërjes së kërkesës nga Pala më e interesuar. Gjithsesi, përpara krijimit të Gjykatës së Arbitrave, secila nga Palët mund të kërkojë marrjen e masave të jashtëzakonshme për të siguruar objektin e padisë prej Gjykatës Kompetente. Këto masa do të konfirmohen prej Gjykatës së Arbitrave.

Arbitrazhi do të vendosë brenda 90 ditëve prej datës së pranimit të detyrës së arbitrit të trtë.

Vendi i zhvillimit të Arbitrazhit do të jetë Parisi. Gjuha e arbitrimit do të jetë ajo Angleze.

Neni 22

**Bshkëpunimi midis OSHA-së dhe Koncensionarit**

OSHA-ja dhe Koncensionari marrin përsipër reciprokisht të bashkëpunojnë njeri me tjetrin me qëllim që të garanohet zbatimi i çdo pjese të Projektit.

Me përjashtim të rastit kur Palët me shkrim kanë rënë dakord ndryshe e gjithë korrespondenca do t'u dërgohet me shkrim personave të poshtëshënuar, me anë të një letre të dorëzuar dorazi, ose me letër të regjistruar telegram ose faksimile.

Adresat dhe numrat e fakseve zyrtare që do të përcaktohet gjatë zbatimit të kësaj Marrëveshje janë:

P{r OSHA-në:
Ministria e Ekonomisë Publike dhe Privatizimit
Sheshi SKënderbej nr.2
Tirana, Albania
Për dijeni: Irakli Premti
Fax: ++355 4226 143
Për Koncensionarin:
Darfo Spa
Via A.Bonara, n.12
darfo (Brescia), Italia
Për dijeni: Mario Appolonia
Fax: ++355 4230 489

Palët marrin përsipër të ruajnë karakterin konfidencial të gjithë informacionit teknik dhe tregtar që lidhet në një mënyrë apo në një tjetër me Marrëveshjen e Koncensionit. Ky nen do të qëndrojë detyrimisht në fuqi për të gjithë periudhën e koncesionit dhe për 2 vjet pas përfundimit të tij.

Asnjë ndryshim i kësaj Marrëveshje nuk do të konsiderohet i vlefshëm në rast se nuk është pranuar me shkrim nga të dyja Palët.

| | |
|---|---|
| Për OSHA-në | Për Koncensionarin |
| Ministria e Ekonomisë Publike dhe Privatizimit<br>Zv/Ministri | Darfo SPA<br>Drejtori i Përgjithshëm |

Viktor Doda Alessandro Zecca